



### Obsah

#### I *Uznesenia, odporúčania a stanoviská*

##### ODPORÚČANIA

###### **Európsky výbor pre systémové riziká**

2023/C 158/01	Odporúčanie Európskeho výboru pre systémové riziká zo 6. marca 2023, ktorým sa mení odporúčanie ESRB/2015/2 o posudzovaní cezhraničných účinkov opatrení makroprudenciálnej politiky a ich dobrovoľnej reciprocite (ESRB/2023/1) .....	1
---------------	--	---

#### IV *Informácie*

##### INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

###### **Európska komisia**

2023/C 158/02	Výmenný kurz eura – 3. mája 2023 .....	7
---------------	--	---

#### V *Oznamy*

##### SÚDNE KONANIA

###### **Súdny dvor EZVO**

2023/C 158/03	Žiadosť o poradné stanovisko Súdu EZVO predložená 25. októbra 2022 súdom Fürstliches Obergericht vo veci Alexander Amann (Vec E-14/22) .....	8
2023/C 158/04	Rozsudok Súdu z 24. januára 2023 vo veci E-1/22 – G. Modiano Limited a Standard Wool (UK) Limited/Dozorný úrad EZVO (Štátna pomoc – Dotačná schéma nórskej vlny – Žaloba o neplatnosť rozhodnutia Dozorného úradu EZVO – Zamietnutie sťažnosti – Rozhodnutie prijaté na konci fázy predbežného preskúmania – Odôvodnenie – Neexistencia podstatnej zmeny existujúcej pomoci) .....	9

2023/C 158/05	Rozsudok súdu z 24. januára 2023 vo veci E-5/22 Christian Maitz/Liechtensteinische Alters- und Hinterlassenenversicherung, – Liechtensteinische Invalidenversicherung a Liechtensteinische Familienausgleichskasse (Sociálne zabezpečenie – Nariadenie (ES) č. 883/2004 – Nariadenie (ES) č. 987/2009 – Bydlisko v tretej krajine – Samostatne zárobkovo činná osoba – Uplatniteľnosť práva EHP – Odporúčanie správnej komisie – Článok 3 Dohody o EHP — Zásada lojálnej spolupráce) ..... 10	10
---------------	---	----

## INÉ AKTY

### **Európska komisia**

2023/C 158/06	Uverejnenie žiadosti o zápis názvu do registra podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ... 11	11
2023/C 158/07	Uverejnenie oznámenia o schválení štandardnej zmeny špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom v sektore vinohradníctva a vinárstva v zmysle článku 17 ods. 2 a 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33 ..... 16	16
2023/C 158/08	Oznámenie určené osobám menom Maulawi Rajab a Sultan Aziz Azam, ktoré boli vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2023/908 pridané do zoznamu podľa článkov 2, 3 a 7 nariadenia Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s organizáciami ISIL (Dá'iš) a al-Káida ..... 23	23

---

### **Korigendá**

2023/C 158/09	Korigendum k rozhodnutiu Rady z 21. marca 2023, ktorým sa vymenúva jeden náhradník Poradného výboru pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci za Dánsko (Ú. v. EÚ C 109, 24.3.2023) ..... 25	25
---------------	---	----

## I

(Uznesenia, odporúčania a stanoviská)

## ODPORÚČANIA

## EURÓPSKY VÝBOR PRE SYSTÉMOVÉ RIZIKÁ

## ODPORÚČANIE EURÓPSKEHO VÝBORU PRE SYSTÉMOVÉ RIZIKÁ

zo 6. marca 2023,

ktorým sa mení odporúčanie ESRB/2015/2 o posudzovaní cezhraničných účinkov opatrení makroprudenciálnej politiky a ich dobrovoľnej reciprocite

(ESRB/2023/1)

(2023/C 158/01)

THE GENERAL BOARD OF THE EUROPEAN SYSTEMIC RISK BOARD,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore <sup>(1)</sup>, a najmä na jej prílohu IX,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1092/2010 z 24. novembra 2010 o makroprudenciálnom dohľade Európskej únie nad finančným systémom a o zriadení Európskeho výboru pre systémové riziká <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 3 a články 16 až 18,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012 <sup>(3)</sup>, a najmä na jeho článok 458 ods. 8,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2013/36/EÚ z 26. júna 2013 o prístupe k činnosti úverových inštitúcií a prudenciálnom dohľade nad úverovými inštitúciami, o zmene smernice 2002/87/ES a o zrušení smerníc 2006/48/ES a 2006/49/ES <sup>(4)</sup>, a najmä na jej časť VII oddiel II kapitolu 4,

so zreteľom na rozhodnutie Európskeho výboru pre systémové riziká ESRB/2011/1 z 20. januára 2011, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Európskeho výboru pre systémové riziká <sup>(5)</sup> a najmä na jeho články 18 až 20,

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť, aby boli vnútroštátne opatrenia makroprudenciálnej politiky účinné a jednotné, je dôležité, aby popri uznávaní podľa právnych predpisov Únie existovala aj dobrovoľná reciprocita.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 1, 3.1.1994, s. 3.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 338.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ C 58, 24.2.2011, s. 4.

- (2) Účelom rámca pre dobrovoľnú reciprocitu opatrení makroprudenciálnej politiky ustanoveného v odporúčaní Európskeho výboru pre systémové riziká ESRB/2015/2 <sup>(6)</sup> je zabezpečiť, aby sa všetky opatrenia makroprudenciálnej politiky založené na expozícii, ktoré boli aktivované v jednom členskom štáte, recipročne uplatňovali v ostatných členských štátoch.
- (3) Podľa odporúčania Európskeho výboru pre systémové riziká ESRB/2017/4 <sup>(7)</sup> by mal príslušný aktivačný orgán zároveň s predložením žiadosti o reciprocitu Európskemu výboru pre systémové riziká (ESRB) navrhnúť maximálny prah významnosti ako prahovú hodnotu, pod ktorou sa môže expozícia určitého poskytovateľa finančných služieb voči identifikovanému makroprudenciálnemu riziku v jurisdikcii, v ktorej aktivačný orgán uplatňuje opatrenie makroprudenciálnej politiky, považovať za nevýznamnú. ESRB môže odporučiť inú prahovú hodnotu, ak to považuje za potrebné.
- (4) Rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 79/2019 z 29. marca 2019, ktorým sa mení príloha IX (Finančné služby) k Dohode o EHP [2019/2133] <sup>(8)</sup>, sa smernica 2013/36/EÚ a nariadenie (EÚ) č. 575/2013 začlenili do Dohody o Európskom hospodárskom priestore (Dohoda o EHP) s účinnosťou od 1. januára 2020. Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/878 <sup>(9)</sup> a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/873 <sup>(10)</sup>, ktorými sa zaviedli významné zmeny smernice 2013/36/EÚ a nariadenia (EÚ) č. 575/2013, boli začlenené do Dohody o EHP - smernica (EÚ) 2019/878 rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 383/2021 z 10. decembra 2021, ktorým sa mení príloha IX (Finančné služby) k Dohode o EHP <sup>(11)</sup>, a nariadenie (EÚ) 2020/873 rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 301/2021 z 29. októbra 2021, ktorým sa mení príloha IX (Finančné služby) k Dohode o EHP <sup>(12)</sup>. Smernica (EÚ) 2019/878 a nariadenie (EÚ) 2020/873 sa v súčasnosti uplatňujú v Nórsku.
- (5) S účinnosťou od 31. decembra 2020 sa na úverové inštitúcie, ktorým bolo udelené povolenie v Nórsku, vzťahuje: i) požiadavka na mieru vankúša na krytie systémového rizika pre expozície nachádzajúce sa v Nórsku vo výške 4,5 % podľa článku 133 smernice 2013/36/EÚ; ii) požiadavka na minimálnu úroveň (expozíciami váženou) priemernej rizikovej váhy vo výške 20 % pre expozície v oblasti nehnuteľností určených na bývanie nachádzajúce sa v Nórsku podľa článku 458 ods. 2 písm. d) bodu iv) nariadenia (EÚ) č. 575/2013 [uplatňuje sa na úverové inštitúcie, ktoré používajú prístup založený na interných ratingoch (ďalej len „prístup IRB“)]; a iii) požiadavka na minimálnu úroveň (expozíciami váženou) priemernej rizikovej váhy vo výške 35 % pre expozície v oblasti nehnuteľností určených na podnikanie nachádzajúce sa v Nórsku podľa článku 458 ods. 2 písm. d) bodu iv) nariadenia (EÚ) č. 575/2013 (uplatňuje sa na úverové inštitúcie, ktoré používajú prístup IRB). Nórske orgány poskytli prechodné obdobie na uplatňovanie vankúša na krytie systémového rizika pre úverové inštitúcie, ktoré nepoužívajú pokročilý prístup IRB.
- (6) Finansdepartementet (nórske ministerstvo financií), ktoré koná ako nórsky určený orgán na účely článku 133 ods. 1 smernice 2013/36/EÚ a článku 458 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 575/2013, predložil 2. februára 2021 ESRB žiadosť o reciprocitu požiadavky na mieru vankúša na krytie systémového rizika podľa článku 134 ods. 5 smernice 2013/36/EÚ a požiadavky na minimálnu úroveň rizikovej váhy podľa článku 458 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 575/2013.

<sup>(6)</sup> Odporúčanie Európskeho výboru pre systémové riziká ESRB/2015/2 z 15. decembra 2015 o posudzovaní cezhraničných účinkov opatrení makroprudenciálnej politiky a ich dobrovoľnej reciprocite (Ú. v. EÚ C 97, 12.3.2016, s. 9).

<sup>(7)</sup> Odporúčanie Európskeho výboru pre systémové riziká ESRB/2017/4 z 20. októbra 2017, ktorým sa mení odporúčanie ESRB/2015/2 o posudzovaní cezhraničných účinkov opatrení makroprudenciálnej politiky a ich dobrovoľnej reciprocite (Ú. v. EÚ C 431, 15.12.2017, s. 1).

<sup>(8)</sup> Ú. v. EÚ L 321, 12.12.2019, s. 170.

<sup>(9)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/878 z 20. mája 2019, ktorou sa mení smernica 2013/36/EÚ, pokiaľ ide o oslobodené subjekty, finančné holdingové spoločnosti, zmiešané finančné holdingové spoločnosti, odmeňovanie, opatrenia a právomoci v oblasti dohľadu a opatrenia na zachovanie kapitálu (Ú. v. EÚ L 150, 7.6.2019, s. 253).

<sup>(10)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/873 z 24. júna 2020, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 575/2013 a (EÚ) 2019/876, pokiaľ ide o určité úpravy v reakcii na pandémie ochorenia COVID-19 (Ú. v. EÚ L 204, 26.6.2020, s. 4).

<sup>(11)</sup> Rozhodnutie z 10. decembra 2021 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(12)</sup> Rozhodnutie z 29. októbra 2021 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

- (7) Na základe žiadosti Finansdepartementet predloženej ESRB prijal ESRB odporúčanie Európskeho výboru pre systémové riziká ESRB/2021/3 <sup>(13)</sup>, čím sa tieto opatrenia zahrnuli do zoznamu opatrení makroprudenciálnej politiky, ktoré sa odporúčajú na recipročné uplatnenie podľa odporúčania ESRB/2015/2.
- (8) Finansdepartementet 16. decembra 2022 oznámilo ESRB svoj zámer i) opätovne nastaviť požiadavku na mieru vankúša na krytie systémového rizika pre expozície nachádzajúce sa v Nórsku uplatňovanú na všetky úverové inštitúcie, ktorým bolo udelené povolenie v Nórsku, a ii) predĺžiť o ďalšie dva roky požiadavky na minimálnu úroveň rizikovej váhy uplatniteľné na expozície v oblasti nehnuteľností určených na bývanie a podnikanie nachádzajúce sa v Nórsku, ktoré majú úverové inštitúcie, ktorým bolo udelené povolenie v Nórsku a ktoré používajú prístup IRB. Oznámené opätovné nastavenie a predĺženie opatrení nemá vplyv na ich kalibráciu a štruktúru. Finansdepartementet však predĺžilo do 30. decembra 2023 prechodné obdobie na uplatňovanie požiadavky na mieru vankúša na krytie systémového rizika vo výške 4,5 % vo vzťahu k úverovým inštitúciám, ktoré nepoužívajú pokročilý prístup IRB. Do uvedeného dátumu je požiadavka na mieru vankúša na krytie systémového rizika uplatniteľná na expozície nachádzajúce sa v Nórsku stanovená na 3 % pre úverové inštitúcie, ktoré nepoužívajú pokročilý prístup IRB. Na účely recipročného uplatnenia tohto opatrenia by sa malo podobné prechodné obdobie uplatňovať na zahraničné úverové inštitúcie, ktoré nepoužívajú pokročilý prístup IRB.
- (9) Oznámenia zo 16. decembra 2022 obsahovali aj žiadosť adresovanú ESRB, aby naďalej odporúčal na reciprocitu všetky tri opatrenia. V súvislosti s recipročným uplatnením požiadavky na mieru vankúša na krytie systémového rizika navrhlo Finansdepartementet znížiť prah významnosti a stanoviť ho na úrovni hodnoty rizikovo váženej expozície vo výške 5 mld. NOK, čo zodpovedá približne 0,16 % celkovej hodnoty rizikovo vážených expozícií úverových inštitúcií vykazujúcich v Nórsku.
- (10) Na základe žiadosti Finansdepartementet predloženej ESRB a s cieľom: i) zabrániť vzniku negatívnych cezhraničných účinkov vo forme únikov a regulátornej arbitráže, ktoré by mohli nastať v dôsledku implementácie opatrení makroprudenciálnej politiky v Nórsku a ii) zachovať rovnaké podmienky pre všetky úverové inštitúcie z EHP, sa generálna rada ESRB rozhodla ponechať tieto opatrenia do zoznamu opatrení makroprudenciálnej politiky, ktoré sa odporúčajú na recipročné uplatnenie podľa odporúčania ESRB/2015/2, a mierne zmeniť parametre odporúčania na recipročné uplatnenie požiadavky na mieru vankúša na krytie systémového rizika.
- (11) V súlade so žiadosťou Finansdepartementet by sa prah významnosti pre recipročné uplatnenie požiadavky na mieru vankúša na krytie systémového rizika mal znížiť a stanoviť na úroveň hodnoty rizikovo váženej expozície vo výške 5 miliárd NOK. Nórsky bankový trh je úzko prepojený s tržmi v iných severných krajinách, ako je Dánsko, Fínsko a Švédsko. Na integrovanom finančnom trhu zabraňuje nízky prah významnosti potenciálnym únikom a regulátornej arbitráži, čím prispieva k zachovaniu finančnej stability a rovnakých podmienok. Okrem toho sa administratívna záťaž vyplývajúca z recipročného uplatnenia požiadavky na mieru vankúša na krytie systémového rizika považuje za pomerne nízku vzhľadom na to, že miera vankúša na krytie systémového rizika, ktorú majú uplatňovať nórske orgány, je jednoduchým a štandardizovaným opatrením a úverové inštitúcie a orgány sú už schopné identifikovať krajinu, v ktorej sa expozície nachádzajú. Keďže zníženie prahu významnosti si môže vyžadovať prijatie nových vnútroštátnych recipročných opatrení alebo zmenu existujúcich opatrení, malo by sa na implementáciu recipročných opatrení uplatňovať štandardné trojmesačné prechodné obdobie po uverejnení tohto odporúčania v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Pokiaľ ide o recipročné uplatňovanie iných opatrení uvedených v oznámeniach zo 16. decembra 2022, ktoré ESRB naďalej odporúča na reciprocitu, nepredpokladá sa žiadne nové prechodné obdobie, keďže recipročné uplatňovanie sa už odporúča v odporúčaní ESRB/2021/3.
- (12) Okrem toho bolo implementované odporúčanie ESRB/2021/3, ktorým sa mení odporúčanie ESRB/2015/2 tak, aby zahŕňalo nórske opatrenia, keď sa na úverové inštitúcie, ktorým bolo udelené povolenie v Nórsku, ešte nevzťahovala smernica (EÚ) 2019/878. Príslušné orgány v členských štátoch, ktoré už transponovali smernicu (EÚ) 2019/878, boli preto schopné recipročne uplatniť nórsku požiadavku na mieru vankúša na krytie systémového rizika takým spôsobom a na takej úrovni, aby sa zohľadnilo akékoľvek prekrytie alebo rozdiel v kapitálových požiadavkách uplatniteľných v ich členskom štáte a v Nórsku. Smernica (EÚ) 2019/878 bola neskôr začlenená do Dohody o EHP a v súčasnosti sa uplatňuje aj v Nórsku. Všetky odkazy na smernicu (EÚ) 2019/878 by

<sup>(13)</sup> Odporúčanie Európskeho výboru pre systémové riziká ESRB/2021/3 z 30. apríla 2021, ktorým sa mení odporúčanie ESRB/2015/2 o posudzovaní cezhraničných účinkov opatrení makroprudenciálnej politiky a ich dobrovoľnej reciprocite (Ú. v. EÚ C 222, 11.6.2021, s. 1).

sa preto mali z odporúčania ESRB/2015/2 vypustiť. ESRB okrem toho nenašiel žiadne dôkazy o tom, že by miera vankúša na krytie systémového rizika, ako ju opätovne nastavili nórske orgány, úplne alebo čiastočne zdvojovala fungovanie vankúša inak systémovo významných inštitúcií (O-SII) podľa článku 131 smernice 2013/36/EÚ.

- (13) Táto zmena odporúčania ESRB/2015/2 nemá vplyv na kontinuitu pri odporúčaní reciprocity vnútroštátnych makroprudenciálnych opatrení aktivovaných nóorskymi orgánmi 31. decembra 2020, ako sa stanovuje v odporúčaní ESRB/2021/3. Súčasné zmeny odporúčania ESRB/2015/2 s výnimkou zníženia prahovej hodnoty pre dobrovoľnú reciprocitu miery vankúša na krytie systémového rizika a predĺženia prechodného obdobia na uplatňovanie vankúša na krytie systémového rizika pre úverové inštitúcie, ktoré nepoužívajú pokročilý prístup IRB, sú redakčnej povahy. Preto sa na uznanie nórskeho opatrenia neodporúča nové prechodné obdobie, ako sa uvádza v odporúčaní ESRB/2021/3. Štandardné trojmesačné prechodné obdobie po uverejnení tohto odporúčania v Úradnom vestníku Európskej únie sa uplatňuje len na opatrenia alebo ich zmeny, ktorými sa recipročne uplatňuje požiadavka na mieru vankúša na krytie systémového rizika, ktoré musia vnútroštátne orgány prijať v dôsledku zníženia prahu významnosti.
- (14) Odporúčanie ESRB/2015/2 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ODPORÚČANIE:

### Zmeny

Odporúčanie ECB/2015/2 sa mení takto:

1. V oddiele 1 odporúčaní C bod 1 sa opatrenia týkajúce sa Nórska nahrádzajú takto:

- „— požiadavka na mieru vankúša na krytie systémového rizika pre všetky expozície nachádzajúce sa v Nórsku vo výške 4,5 % podľa článku 133 smernice 2013/36/EÚ uplatniteľnej na Nórsko a v Nórsku k 31. decembru 2022 podľa podmienok Dohody o Európskom hospodárskom priestore (\*) (Dohoda o EHP) (ďalej len „smernica o kapitálových požiadavkách uplatniteľná na Nórsko a v Nórsku k 31. decembru 2022“) vo vzťahu k úverovým inštitúciám, ktorým bolo udelené povolenie v Nórsku;
- minimálna úroveň (expozíciami vážená) priemernej rizikovej váhy vo výške 20 % pre expozície v oblasti nehnuteľností určených na bývanie nachádzajúce sa v Nórsku podľa článku 458 ods. 2 písm. d) bodu iv) nariadenia (EÚ) č. 575/2013 uplatniteľného na Nórsko a v Nórsku k 31. decembru 2022 podľa podmienok Dohody o EHP (ďalej len „nariadenie o kapitálových požiadavkách uplatniteľné na Nórsko a v Nórsku k 31. decembru 2022“) vo vzťahu k úverovým inštitúciám, ktorým bolo udelené povolenie v Nórsku a ktoré na výpočet regulačných kapitálových požiadaviek používajú prístup založený na interných ratingoch (ďalej len „prístup IRB“);
- minimálna úroveň (expozíciami vážená) priemernej rizikovej váhy vo výške 35 % pre expozície v oblasti nehnuteľností určených na podnikanie nachádzajúce sa v Nórsku podľa článku 458 ods. 2 písm. d) bodu iv) nariadenia o kapitálových požiadavkách uplatniteľného na Nórsko a v Nórsku k 31. decembru 2022 vo vzťahu k úverovým inštitúciám, ktorým bolo udelené povolenie v Nórsku a ktoré na výpočet regulačných kapitálových požiadaviek používajú prístup IRB.

(\*) Ú. v. ES L 1, 3.1.1994, s. 3.“;

2. Príloha sa mení v súlade s prílohou k tomuto usmerneniu.

Vo Frankfurt nad Mohanom 6. marca 2023

Vedúci sekretariátu ESRB  
v mene Generálnej rady ESRB  
Francesco MAZZAFERRO

## PRÍLOHA

Príloha k odporúčaniam ESRB/2015/2 sa mení takto:

1. Opatrenia týkajúce sa Nórska sa nahrádzajú takto:

- „— požiadavka na mieru vankúša na krytie systémového rizika pre všetky expozície nachádzajúce sa v Nórsku vo výške 4,5 % podľa článku 133 smernice 2013/36/EÚ uplatniteľnej na Nórsko a v Nórsku k 31. decembru 2022 podľa podmienok Dohody o Európskom hospodárskom priestore (Dohoda o EHP) (ďalej len „smernica o kapitálových požiadavkách uplatniteľná na Nórsko a v Nórsku k 31. decembru 2022“) vo vzťahu k úverovým inštitúciám, ktorým bolo udelené povolenie v Nórsku;
- minimálna úroveň (expozíciami váženej) priemernej rizikovej váhy vo výške 20 % pre expozície v oblasti nehnuteľností určených na bývanie nachádzajúce sa v Nórsku podľa článku 458 ods. 2 písm. d) bodu iv) nariadenia (EÚ) č. 575/2013 uplatniteľného na Nórsko a v Nórsku k 31. decembru 2022 podľa podmienok Dohody o EHP (ďalej len „nariadenie o kapitálových požiadavkách uplatniteľné na Nórsko a v Nórsku k 31. decembru 2022“) vo vzťahu k úverovým inštitúciám, ktorým bolo udelené povolenie v Nórsku a ktoré na výpočet regulatórnych kapitálových požiadaviek používajú prístup založený na interných ratingoch (ďalej len „prístup IRB“);
- minimálna úroveň (expozíciami váženej) rizikovej váhy vo výške 35 % pre expozície v oblasti nehnuteľností určených na podnikanie nachádzajúce sa v Nórsku podľa článku 458 ods. 2 písm. d) bodu iv) nariadenia o kapitálových požiadavkách uplatniteľného na Nórsko a v Nórsku k 31. decembru 2022 vo vzťahu k úverovým inštitúciám, ktorým bolo udelené povolenie v Nórsku a ktoré na výpočet regulatórnych kapitálových požiadaviek používajú prístup IRB.“;

2. I. „Opis opatrení“ sa mení takto:

(a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Finansdepartementet (nórske ministerstvo financií) zaviedlo s účinnosťou od 31. decembra 2020 tri makroprudenciálne opatrenia, konkrétne: i) vankúš na krytie systémového rizika pre expozície nachádzajúce sa v Nórsku podľa článku 133 smernice o kapitálových požiadavkách uplatniteľnej na Nórsko a v Nórsku k 31. decembru 2022; ii) minimálnu úroveň rizikovej váhy pre expozície v oblasti nehnuteľností určených na bývanie nachádzajúce sa v Nórsku podľa článku 458 ods. 2 písm. d) bodu iv) nariadenia o kapitálových požiadavkách uplatniteľného na Nórsko a v Nórsku k 31. decembru 2022 a iii) minimálnu úroveň rizikovej váhy pre expozície v oblasti nehnuteľností určených na podnikanie nachádzajúce sa v Nórsku podľa článku 458 ods. 2 písm. d) bodu iv) nariadenia o kapitálových požiadavkách uplatniteľného na Nórsko a v Nórsku k 31. decembru 2022.“;

(b) v odseku 2 sa dátum „31. decembra 2022“ nahrádza dátumom „30. decembra 2023“;

3. II. Reciprocita sa mení takto:

(a) odsek 5 sa nahrádza takto:

„5a. Príslušným orgánom sa odporúča, aby recipročne uplatnili nórske opatrenia pre expozície nachádzajúce sa v Nórsku v súlade s článkom 134 ods. 1 smernice 2013/36/EÚ a článkom 458 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 575/2013. Príslušným orgánom sa odporúča, aby recipročne uplatnili požiadavku na mieru vankúša na krytie systémového rizika do 18 mesiacov od uverejnenia odporúčania Európskeho výboru pre systémové riziká ESRB/2021/3 (\*\*\*) v Úradnom vestníku Európskej únie. Požiadavky na minimálnu úroveň rizikovej váhy uplatniteľné na expozície v oblasti nehnuteľností určených na bývanie a podnikanie v Nórsku by sa mali recipročne uplatňovať v rámci štandardného trojmesačného prechodného obdobia po uverejnení odporúčania ESRB/2021/3 v Úradnom vestníku Európskej únie.“

5b. Keďže zníženie prahu významnosti, ako sa uvádza v odporúčaní Európskeho výboru pre systémové riziká ESRB/2023/1 (\*\*\*), si môže vyžadovať, aby príslušný orgán prijal nové vnútroštátne recipročné opatrenie alebo zmenil existujúce vnútroštátne opatrenia, ktorými sa recipročne uplatňuje nórske opatrenie predstavujúce požiadavku na mieru vankúša na krytie systémového rizika, uplatňuje sa na implementáciu recipročných opatrení štandardné trojmesačné prechodné obdobie po uverejnení odporúčania ESRB/2023/1 v Úradnom vestníku Európskej únie.

(\*\*) Ú. v. EÚ C 222, 11.6.2021, s. 1.

(\*\*\*) Zatiaľ neuvyverejnené v úradnom vestníku.“;

(b) odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Ak v jurisdikcii príslušných orgánov nie sú dostupné rovnaké opatrenia makroprudenciálnej politiky, v súlade s odporúčaním C bodom 2 sa príslušným orgánom odporúča po konzultácii s ESRB uplatniť opatrenia makroprudenciálnej politiky dostupné v ich jurisdikcii, ktorých účinok najviac zodpovedá uvedeným opatreniam odporúčaným na reciprocitu. Príslušným orgánom sa odporúča, aby prijali zodpovedajúce opatrenia na recipročné uplatnenie požiadaviek na minimálnu úroveň priemernej rizikovej váhy uplatniteľných na expozície v oblasti nehnuteľností určených na bývanie a podnikanie do 12 mesiacov od uverejnenia tohto odporúčania v *Úradnom vestníku Európskej únie* a na recipročné uplatnenie požiadavky na mieru vankúša na krytie systémového rizika do 18 mesiacov od uverejnenia odporúčania ESRB/2021/3 v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Pokiaľ si zníženie prahu významnosti vyžaduje, aby príslušný orgán prijal nové vnútroštátne recipročné opatrenie opísané v tomto pododseku alebo zmenil existujúce vnútroštátne opatrenia, ktorými sa recipročne uplatňuje nórske opatrenie predstavujúce požiadavku na mieru vankúša na krytie systémového rizika, uplatňuje sa na implementáciu recipročných opatrení štandardné trojmesačné prechodné obdobie po uverejnení odporúčania ESRB/2023/1 v *Úradnom vestníku Európskej únie* .“;

(c) odsek 7 sa vypúšťa;

4. v bode III s názvom Prah významnosti sa odsek 8 písm. a) nahrádza takto:

„a) pre vankúš na krytie systémového rizika je prah významnosti stanovený na úrovni hodnoty rizikovo váženej expozície vo výške 5 mld. NOK, čo zodpovedá približne 0,16 % celkovej hodnoty rizikovo vážených expozícií úverových inštitúcií vykazujúcich v Nórsku;“;

---



## IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura <sup>(1)</sup>

3. mája 2023

(2023/C 158/02)

1 euro =

	Mena	Výmenný kurz		Mena	Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,1043	CAD	Kanadský dolár	1,5045
JPY	Japonský jen	149,66	HKD	Hongkongský dolár	8,6687
DKK	Dánska koruna	7,4514	NZD	Novozélandský dolár	1,7717
GBP	Britská libra	0,88265	SGD	Singapurský dolár	1,4704
SEK	Švédska koruna	11,3265	KRW	Juhokórejský won	1 472,70
CHF	Švajčiarsky frank	0,9809	ZAR	Juhoafrický rand	20,1657
ISK	Islandská koruna	150,10	CNY	Čínsky juan	7,6330
NOK	Nórska koruna	11,8860	IDR	Indonézska rupia	16 211,37
BGN	Bulharský lev	1,9558	MYR	Malajzijský ringgit	4,9174
CZK	Česká koruna	23,559	PHP	Filipínske peso	61,083
HUF	Maďarský forint	375,63	RUB	Ruský rubel'	
PLN	Poľský zlotý	4,5820	THB	Thajský baht	37,524
RON	Rumunský lei	4,9302	BRL	Brazílsky real	5,5521
TRY	Turecká líra	21,5057	MXN	Mexické peso	19,8311
AUD	Austrálsky dolár	1,6564	INR	Indická rupia	90,3465

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

## SÚDNY DVOR EZVO

**Žiadosť o poradné stanovisko Súdu EZVO predložená 25. októbra 2022 súdom Fürstliches  
Obergericht vo veci Alexander Amann**

(Vec E-14/22)

(2023/C 158/03)

Listom z 25. októbra 2022, ktorý bol doručený na podateľňu Súdu EZVO 16. novembra 2022, Fürstliches Obergericht (kniežací odvolací súd) požiadal Súd EZVO vo veci Alexander Amann o poradné stanovisko k týmto otázkam:

1. Bráni smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES z 12. decembra 2006 o službách na vnútornom trhu takému ustanoveniu, akým je § 35 ods. 1 písm. c) odborných usmernení lichtenštajnskej advokátskej komory, ktoré zakazuje advokátom ponúkať odborné služby určitým kategóriám potenciálnych klientov a ktoré sa v súlade s výkladom prijatým lichtenštajnským štátnym súdom (Lichtenstein Staatsgerichtshof) má chápať v tom zmysle, že „zakazuje proaktívnu reklamu advokátov, ak ponúkajú svoje služby v určitých situáciách vybraným osobám (skupinám osôb), ktoré samy nevyjadrili záujem o tieto služby“?
2. Má sa článok 24 ods. 1 smernice 2006/123/ES vykladať v tom zmysle, že vnútroštátne ustanovenie vo všeobecnosti nesmie zakázať advokátom, aby sa z vlastnej iniciatívy písomne obrátili na potenciálnych klientov, ktorí predtým neboli ich klientmi, po zistení ich osobných adries, a aby im ponúkali svoje služby, a to najmä podaním žaloby o náhradu škody v prípade škody, ktorá sa ich týka nanajvýš ako investorov?

**ROZSUDOK SÚDU****z 24. januára 2023****vo veci E-1/22****G. Modiano Limited a Standard Wool (UK) Limited/Dozorný úrad EZVO**

*(Štátna pomoc – Dotačná schéma nórskej vlny – Žaloba o neplatnosť rozhodnutia Dozorného úradu EZVO – Zamietnutie sťažnosti – Rozhodnutie prijaté na konci fázy predbežného preskúmania – Odôvodnenie – Neexistencia podstatnej zmeny existujúcej pomoci)*

(2023/C 158/04)

Vo veci E-1/22, G. Modiano Limited a Standard Wool (UK) Limited/Dozorný úrad EZVO – ŽALOBA o neplatnosť rozhodnutia Dozorného úradu EZVO vo veci č. 84045 z 9. novembra 2021, Dotačná schéma nórskej vlny, Súd EZVO v zložení Páll Hreinsson, predseda (sudca spravodajca), Bernd Hammermann a Ola Mestad (*ad hoc*), sudcovia, vyniesol 24. januára 2023 rozsudok, ktorého výroková časť znie takto:

Súd EZVO týmto:

1. zamietá žalobu v celom rozsahu;
2. ukladá spoločnostiam G. Modiano Limited a Standard Wool (UK) Limited povinnosť znášať svoje vlastné trovy konania a nahradiť spoločne a nerozdielne trovy konania, ktoré vznikli Dozornému úradu EZVO.

---

**ROZSUDOK SÚDU****z 24. januára 2023****vo veci E-5/22 Christian Maitz/Liechtensteinische Alters- und Hinterlassenenversicherung,****Liechtensteinische Invalidenversicherung a Liechtensteinische Familienausgleichskasse**

(Sociálne zabezpečenie – Nariadenie (ES) č. 883/2004 – Nariadenie (ES) č. 987/2009 – Bydlisko v tretej krajine – Samostatne zárobkovo činná osoba – Uplatniteľnosť práva EHP – Odporúčanie správnej komisie – Článok 3 Dohody o EHP — Zásada lojálnej spolupráce)

(2023/C 158/05)

Vo veci E-5/22 Christian Maitz/Liechtensteinische Alters- und Hinterlassenenversicherung, Liechtensteinische Invalidenversicherung a Liechtensteinische Familienausgleichskasse – ŽIADOSŤ o výklad nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 zo 16. septembra 2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia, na Súd EZVO podaná kniežacím odvolacím súdom (*Fürstliches Obergericht*) podľa článku 34 Dohody medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu, Súd EZVO v zložení Páll Hreinsson, predseda (sudca spravodajca), Bernd Hammermann a Ola Mestad (*ad hoc*), sudcovia, vyniesol 24. januára 2023 rozsudok, ktorého výroková časť znie takto:

1. Podľa článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia nie je podmienkou uplatňovania osobnej pôsobnosti tohto nariadenia na štátnych príslušníkov štátu EHP to, aby mali v štáte EHP aj bydlisko.

Dohodou uzavretou medzi štátom EHP a treťou krajinou, ktorej cieľom je rozšíriť pôsobnosť nariadenia (ES) č. 883/2004 na túto tretiu krajinu, nemožno stanoviť bydlisko jednotlivca ako podmienku odchyľne od článku 2 ods. 1 a článku 11 tohto nariadenia.

2. Článok 19 ods. 2 nariadenia (ES) č. 987/2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004, sa má vykladať v tom zmysle, že nato, aby osvedčenie vyvolávalo právne účinky uvedené v článku 5 ods. 1 tohto nariadenia, sa nevyžaduje, aby sa vydávalo výlučne vo forme prenosného dokumentu A1.
-

## INÉ AKTY

## EURÓPSKA KOMISIA

**Uverejnenie žiadosti o zápis názvu do registra podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny**

(2023/C 158/06)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti podľa článku 51 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 <sup>(1)</sup> do troch mesiacov od dátumu tohto uverejnenia.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„Ciliegia di Lari“

EÚ č.: PGI-IT-02855 – 30. 6. 2022

CHOP ( ) CHZO (X)

**1. Názov [CHOP alebo CHZO]**

„Ciliegia di Lari“

**2. Členský štát alebo tretia krajina**

Taliansko

**3. Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny****3.1. Druh výrobku [podľa prílohy XI]**

Trieda 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

**3.2. Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1**

Chránené zemepisné označenie čerešní „Ciliegia di Lari“ sa vzťahuje na plody čerešne *Prunus avium* L z čeľade *Rosaceae*. Zahŕňa široký sortiment odrôd, od jemne dužinatých až po pevné a chrumkavé, s lesklou šupkou od jasnočervenej až po tmavočervenú. Existujú aj rozmanité miestne odrody, ktorými sa rozširuje sortiment dostupný pre spotrebiteľov a ponúkajú sa ďalšie prednosti. Týmito odrodami sú:

Adriana, Big star, Bigarreau Moreau, Bigarreau Burlat, Bigarreau Napoleon, Black star, Celeste, Durone di Vignola, Early bigi, Early Korvik, Early star, Folfer, Ferrovia, Giorgia, Grace star, Isabella, Kordia, Kossara, Lala star, Lapins, Lory strong, New star, Prime Giant, Regina, Rita, Rocket, Sabrina, Samba, Sandra, Sylvia, SMS 280, Stella, Summer charm, Sunburst, Sweet Early, Sweet Heart, Van, Vera, Frisco, Royal Helen, Red Pacific, Nimba, Marysa, Durone giallo, Bella di Pistoia a Durone nero I.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

Miestne a tradičné kultivary: Crognolo, Cuore, Del Paretaio, Di Giardino, Di Nello, Di Guglielmo, Gambolungo, Marchiana, Morella, Papalina, Orlando, Precoce di Cevoli, Siso a Usigliano.

Keď sú čerešne s chráneným zemepisným označením „Ciliegia di Lari“ k dispozícii na spotrebu, musia mať tieto vlastnosti:

Kvalitatívne vlastnosti

prirodzene sladká a ovocná aróma,

— stopky pripevnené k plodu,

— Brixove stupne: najmenej 14°.

Veľkosť

Plody určené na konzumáciu v pôvodnom stave musia mať veľkosť najmenej 22 mm, s výnimkou plodov miestnych alebo tradičných odrôd, pre ktoré je minimálna veľkosť 13 mm.

Zdravotné a estetické vlastnosti plodov

— celé a nepoškodené,

— čisté, bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— zdravé, bez plesní a viditeľných zvyškov prípravkov na ochranu rastlín,

— bez škodcov.

### 3.3. **Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)**

–

### 3.4. **Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti**

Čerešne „Ciliegia di Lari“ sa musia pestovať v oblasti vymedzenej v bode 4.

### 3.5. **Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov**

Čerešne „Ciliegia di Lari“ možno sprístupniť na spotrebu v obale uzatvorenom tak, že po otvorení sa už nedá znova použiť.

Čerešne určené na spracovanie, ktoré nemožno sprístupniť konečnému spotrebiteľovi ako čerstvé ovocie, možno predávať voľne ložené.

### 3.6. **Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov**

Na všetkých obaloch musia byť uvedené tieto údaje:

a) CILIEGIA DI LARI CHZO;

b) logo čerešní „Ciliegia di Lari“ opísané v ďalej;

c) európske logo CHZO v tom istom zornom poli ako logo uvedené v písmene b);

d) obchodné meno a adresa baliarne.

Povoľuje sa aj používanie údajov, ktoré sa týkajú spoločností, názvov, obchodných mien, súkromných ochranných známk a konzorcií, a to za predpokladu, že nemajú pochvalný význam a že nemôžu viesť kupujúceho alebo spotrebiteľa do omylu.

V prípade čerešní určených na spracovanie musia byť aspoň na jednej strane obalu alebo nádoby okrem právne požadovaných informácií uvedené zreteľne čitateľné slová „Čerešne s CHZO ‚Ciliegia di Lari‘ na spracovanie“. Logo čerešní „Ciliegia di Lari“:



Veľkosť loga sa môže líšiť podľa balenia, ale pomer štandardných rozmerov musí zostať zachovaný.

#### 4. Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti

Produkčná oblasť čerešní s chráneným zemepisným označením „Ciliegia di Lari“ zahŕňa správne územie týchto obcí: Casciana Terme – Lari, Terricciola a Crespina-Lorenzana.

#### 5. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

Žiadosť o uznanie čerešní „Ciliegia di Lari“ vychádza z historickej dobrej povesti založenej na ich kvalite. Je to spôsobené špecifickými aspektmi zemepisnej oblasti, ktoré sú prospešné pre pestovanie čerešní. Patria sem pôda a klimatické, poľnohospodárske, sociálne, kultúrne a hospodárske faktory. Vzájomné pôsobenie týchto faktorov vytvorilo dobrú povest produktu spojeného s miestom do takej miery, že sa stotožnil s názvom Lari.

Dlhá história produkcie čerešní „Ciliegia di Lari“ vytvorila úzky vzťah so spotrebiteľmi, ktorí oceňujú najmä typickú vlastnosť: prirodzenú sladkosť. Na predajnom mieste spotrebiteľia akceptujú, že cena je vyššia ako v prípade čerešní iného pôvodu.

Vymedzená zemepisná oblasť uvedená v bode 4 bola vždy oblasťou s významnou produkciou čerešní, ako ukazujú historické a nedávne štúdie a prieskumy (M. Basso, S. Natali, 1959; A. Funghi, 2004; rôzni autori, vydal R. Massai, 2013).

Produkčná oblasť čerešní „Ciliegia di Lari“ sa vyznačuje pôdami a klimatickými podmienkami, ktoré sú mimoriadne vhodné na pestovanie čerešní. Tieto faktory priamo ovplyvňujú kvalitu plodov, ktorú možno pripísať ich prirodzenej sladkosti (Brixove stupne).

Textúra pôdy spolu s teplotou a zrážkami sú dva faktory, ktoré charakterizujú produkčnú oblasť čerešní „Ciliegia di Lari“ a ktoré môžu ovplyvniť vlastnosť plodov: sladkosť vyjadrenú v Brixových stupňoch.

- Fyzické vlastnosti poľnohospodárskej pôdy tejto oblasti zloženej z piesku, siltu a ílu vďaka vodným zdrojom, ktoré je pôda zvyčajne schopná uchovávať, umožňujú pestovateľom mať stromy s vyváženým vývojom vo všetkých troch fenologických fázach: kvitnutie, tvorba plodov a dozrievanie. Tieto fázy sú kľúčové pre produkciu plodov s optimálnou koncentráciou cukru (Brixove stupne).
- Teplotné a zrážkové režimy produkčnej oblasti sú charakterizované mnohými faktormi, ktoré sú prospešné pre produkciu prirodzene sladkých čerešní bez sprievodných negatívnych faktorov. Oblasť nebýva často zasiahnutá neskorými mrazmi, ktoré by mohli spomaliť kvitnutie. Mierne jarné teploty sú sprevádzané miernymi zrážkami, čo je zárukou optimálneho kvitnutia a tvorby plodov. Podobne vďaka zriedkavým zrážkam počas záverečnej fázy dozrievania nenastávajú problémy s praskaním čerešní.

- Skúsenosti s pestovaním čerešní, ktoré poľnohospodári v tejto oblasti získavali počas dlhého časového obdobia, im umožnili maximálne profitovať zo spojenia prirodzených vlastností pôdy s potenciálom rôznych odrôd, čo je základná kombinácia pre produkciu kvalitných plodov.

Sortiment povolených odrôd čerešní „Ciliegia di Lari“ je široký a je výsledkom vyváženého spôsobu, ktorým pestovatelia spojili schopnosť prispôsobiť sa prostrediu a dosiahnuť spokojnosť zákazníkov, inými slovami: zdravé a úspešné spolupôsobenie medzi čerešňami, prostredím a ľudskými zdrojmi.

Sortiment odrôd siaha od plodov s pomerne mäkkou dužinou až po plody s pevnou dužinou s „reznosťou“, so šupkou vo farbe od jasnočervenej až po tmavočervenú. Sortiment sa ďalej vyznačuje tým, že zahŕňa rôzne miestne odrody, ktorými sa rozširuje výber dostupný pre spotrebiteľov a ponúkajú sa ďalšie vlastnosti (Roselli G., Mariotti P., *Il germoplasma del ciliegio* [Zárodokná plazma čerešne] – 1. Provincia di Pisa, ARSIA e CNR Istituto sulla Propagazione delle Specie Legnose, Florencia, 1999).

#### Čerešne „Ciliegia di Lari“ v médiách

Medzi publikácie, v ktorých sa uvádzajú čerešne „Ciliegia di Lari“, patria: *L'Italia del biologico* [Ekologické Taliansko], 2002, strana 86, Guida Touring Club italiano; Elena Tedeschi, *Toscana inconsueta. Appunti ed itinerari per viaggiare oltre* [Menej známe Toskánsko, poznámky a itineráre ciest mimo vychodených ciest], 2017, goWare;

*Frutta e Ortaggi in Italia* [Čerstvé ovocie a zelenina], 2005, Guida Touring Club italiano.

*Dobrá povest' v minulosti a súčasnosti*. Filmový týždenník distribuovaný celoštátne v kinách – *La settimana INCOM*, č. 01925, „Taliansko, Lari (Pisa): štvrtý festival čerešní“, 26. mája 1960, ktorý vyrobila filmová spoločnosť INCOM, ktorú neskôr získalo Istituto Luce. Táto epizóda ukazuje, ako sa názov „Ciliegia di Lari“ odvtedy stal súčasťou bežnej reči a obchodného jazyka.

Produkcia čerešní vo vymedzenej oblasti je dodnes synonymom dobrej kvality a sladkosti. Toto ovocie preto spotrebiteľia spoznávajú aj na predajných miestach vo veľkých obchodných reťazcoch, kde sa produkt predáva pod názvom „Ciliegia di Lari“.

Zo všetkých týchto faktorov vyplýva, že spotrebiteľia spoznali a naďalej spoznávajú produkt z vymedzenej oblasti uvedenej v článku 3 v predchádzajúcom texte ako čerešne „Ciliegia di Lari“.

#### Historické súvislosti

Ako uviedli rôzni autori, pestovanie čerešní „Ciliegia di Lari“ má staroveké korene v kopcoch provincie Pisa. Skúsenosti miestnych poľnohospodárov, odovzdávané z generácie na generáciu a podporované neustálym skúmaním špecifických pestovateľských techník a ich vykonávaním, pripravili cestu tomu, aby sa pestovanie čerešní „Ciliegia di Lari“ postupom času úspešne vybudovalo a stalo súčasťou historického, tradičného a kultúrneho dedičstva oblasti, ktorej je Lari hlavným centrom ochrany a rozvoja.

Rôzne dokumenty historicky poukazujú na stáročnú kultúru a tradíciu pestovania čerešní vo vymedzených oblastiach uvedených v bode 3. Od 18. storočia na trhu pod arkádami v Lari, ktorý bol až do 50. rokov 20. storočia jedným z najväčších a najprestížnejších v provincii Pisa, boli čerešne vybraným produktom. Veľkoobchodníci a spotrebiteľia ich veľmi oceňovali pre ich lahodnú chuť, ako aj pre skoré dozrievanie, čo boli faktory, ktoré mimoriadne podporovali produkciu, ako aj skutočnosť, že tieto čerešne mali dobrú cenu. (Tremolanti E., „Profilo storico delle cultivar di ciliegio con particolare riguardo al territorio larigiano“ [Historický profil kultivarov čerešní s osobitným odkazom na región Lari]. In: *Spunti di Natura economica: cenni di storia di cerealicoltura, panificazione, viticoltura e cultivar di ciliegio* [Body hospodárskeho charakteru: stručná história pestovania obilnín, pekárstva, vinárstva a kultivarov čerešní], CLD Libri, Calcinaia (Pi), 2010).

Vzhľadom na hospodársky a kultúrny význam čerešní pre Lari sa vďaka iniciatíve niektorých miestnych ľudí v roku 1957 konal v Lari prvý „festival čerešní“. Bezpochyby ide o jedno z najstarších a najznámejších podujatí tohto druhu, na ktorom sa zúčastňujú stovky návštevníkov. Od roku 1957 sa konalo až 66 ročníkov „festivalu čerešní v Lari“, ktoré pokračujú bez prerušenia až do súčasnosti. Okrem toho, že sa to uvádza v mnohých publikáciách, táto kontinuita svedčí o hospodárskom a kultúrnom význame čerešní „Ciliegia di Lari“ pre oblasť, v ktorej sa historicky pestovali.



Ocenenie produktu ako ingrediencie je zrejmé aj z receptov na dezerty, ktoré sa objavujú na internete, napríklad na webových sídlach *popcuisine.it* a *gazzettadelgusto.it*. Existujú aj recepty uverejnené v kuchárskych knihách, ako je *Il gelato a modo mio* [Zmrzlina po mojom], Simone Bonini, Giunti 2016.

#### **Odkaz na uverejnenie špecifikácie výrobku**

Úplné znenie špecifikácie výrobku je dostupné na tomto webovom sídle:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

alebo aj:

priamo cez domovskú stránku ministerstva poľnohospodárskej, potravinárskej, lesníckej a turistickej politiky ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)) a kliknutím na „Qualità“ (vpravo v hornej časti obrazovky), potom na „Prodotti DOP IGP STG“ (v ľavej časti obrazovky) a napokon na „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“.

---

**Uverejnenie oznámenia o schválení štandardnej zmeny špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom v sektore vinohradníctva a vinárstva v zmysle článku 17 ods. 2 a 3 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33**

(2023/C 158/07)

Toto oznámenie sa uverejňuje v súlade s článkom 17 ods. 5 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/33 <sup>(1)</sup>.

**OZNÁMENIE O SCHVÁLENÍ ŠTANDARDNEJ ZMENY**

**„Vallée du Torgan“**

**PGI-FR-A1112-AM02**

**Dátum oznámenia: 24.2.2023**

**OPIS A DÔVODY SCHVÁLENEJ ZMENY**

**1. Oblasť v bezprostrednej blízkosti**

Kapitola I špecifikácie výrobku s chráneným zemepisným označením „Vallée du Torgan“ sa mení v bode 4.2 – „Oblasť v bezprostrednej blízkosti“. Zoznam obcí, ktoré tvoria oblasť v bezprostrednej blízkosti, sa aktualizoval v súlade s úradným zemepisným kódexom z roku 2022 (nedošlo k žiadnej zmene zoznamu).

Táto formálna zmena umožňuje určiť zemepisnú oblasť odkazom na znenie úradného zemepisného kódexu francúzskeho štatistického úradu INSEE platné v roku 2022 a poskytnúť tak vymedzeniu zemepisnej oblasti právny základ.

Aktualizuje sa bod „Ďalšie podmienky – oblasť v bezprostrednej blízkosti“ jednotného dokumentu.

**2. Odrodová skladba**

Kapitola I špecifikácie výrobku chráneného zemepisného označenia „Vallée du Torgan“ sa mení v bode 5 (Odrodová skladba). Zoznam odrôd vybraných na výrobu výrobku s chráneným zemepisným označením sa mení takto:

— dopĺňa sa 13 odrôd odolných voči chorobám viniča:

Artaban N, Cabernet blanc B, Cabernet cortis N, Floréal B, Monarch N, Muscaris B, Prior N, Saphira B, Soreli B, Souvignier gris Rs, Sauvignac B, Vidoc N, Voltis B,

— dopĺňa sa 14 odrôd s potenciálom prispôsobiť sa zmene klímy:

Agiorgitiko N, Alvarinho B, Assyrtiko B, Calabrese N, Carricante B, Fiano B, Montepulciano N, Moschofilero Rs, Parrellada B, Primitivo N, Roditis Rs, Touriga nacional N, Verdejo B, Xinomavro N.

Tieto odrody sú suchovzdorné a odolné voči hubovým chorobám. Zodpovedajú odrodám, ktoré sa používajú pri výrobe vín s CHZO, no pri ich pestovaní možno používať menej prípravkov na ochranu rastlín. Používanie týchto odrôd nemá za následok zmenu vlastností vín s CHZO.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 9, 11.1.2019, s. 2.

— Vypúšťajú sa tieto odrody: Altesse B, Mondeuse N.

V dôsledku týchto zmien sa mení bod „Muštové odrody“ jednotného dokumentu.

### 3. Kontrolný orgán

Kapitola III špecifikácie výrobku s chráneným zemepisným označením „Vallée du Torgan“ sa mení s cieľom zjednodušiť bod „Kontrolný orgán“ a spresniť, že dodržiavanie špecifikácie výrobku sa kontroluje na základe schváleného plánu kontroly orgánom tretej strany, ktorý zaručuje odbornú spôsobilosť, nestrannosť a nezávislosť a bol poverený inštitútom INAO.

Táto zmena sa netýka jednotného dokumentu.

## JEDNOTNÝ DOKUMENT

### 1. Názov (názvy)

Vallée du Torgan

### 2. Druh zemepisného označenia

CHZO – chránené zemepisné označenie

### 3. Kategórie vinohradníckych/vinárskych výrobkov

1. Víno

### 4. Opis vína (vín)

#### STRUČNÝ OPIS

Chránené zemepisné označenie „Vallée du Torgan“ sa vzťahuje výhradne na tiché červené, ružové, biele vína, vína „gris“ a „gris de gris“.

Víno „gris“ označuje ružové víno veľmi nevýraznej svetloružovej farby. Víno „gris de gris“ označuje víno „gris“ vyrobené výlučne z odrôd „gris“.

Vína s chráneným zemepisným označením „Vallée du Torgan“ majú maximálny obsah prchavých kyselín 13,26 meq/l (0,65 g/l vyjadrené v H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>) alebo 15,30 meq/l (0,75 g/l v H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>), ak sa jablčno-mliečne kvasenie vín skončilo vo fáze balenia.

Minimálny a maximálny celkový obsah alkoholu, celková kyslosť a celkový obsah oxidu siričitého zodpovedajú hodnotám stanoveným v právnych predpisoch EÚ.

Červené vína majú viac či menej sýtu intenzitu farby. Vôňou a chuťou vyjadrujú stredomorský charakter, kde sa spájajú tóny červeného ovocia a stredomorskej lesostepi, ktoré nezriedka prechádzajú do jemných korenistých odtienkov. Štruktúra sa líši v závislosti od zrelosti a profilu výroby, no vína sa spravidla vyznačujú vyzretými jemnými trieslovínami.

Farba ružových vín sa mierne mení v závislosti od použitých odrôd viniča a techník macerácie od ružovkastej – pri vínach „gris de gris“ – po sýtejšiu ružovú. Tieto vína sú veľmi svieže s typickými ovocnými a kvetinovými tónmi.

Biele vína majú najčastejšie svetložlté sfarbenie. Vo výraze sa vyznačujú vyváženosťou medzi plnosťou a sviežosťou a vo vône ovocnými arómami, spravidla arómou bieleho ovocia ako broskyne a marhule.

Všeobecné analytické vlastnosti	
Maximálny celkový obsah alkoholu (v obj. %)	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v obj. %)	11
Minimálna celková kyslosť	
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter)	
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter)	

## 5. **Vinárske výrobné postupy**

### 5.1. *Osobitné enologické postupy*

Z hľadiska enologických postupov musia vína spĺňať požiadavky stanovené na úrovni Spoločenstva a v zákonníku poľnohospodárstva a morského rybolovu.

### 5.2. *Maximálne výnosy*

#### 1. Červené vína

80 hektolitrov na hektár

#### 2. Ružové a biele vína

90 hektolitrov na hektár

## 6. **Vymedzená zemepisná oblasť**

Zber hrozna, vinifikácia a výroba vín s chráneným zemepisným označením „Vallée du Torgan“ sa uskutočňujú na území týchto obcí v departemente Aude: Paziols, Tuchan.

## 7. **Mušťové odrody**

Agiorgitiko N

Alicante Henri Bouschet N

Alvarinho – Albariño

Artaban N

Assyrtiko B

Bourboulenc B – Doucillon blanc

Cabernet blanc B

Cabernet cortis N

Cabernet franc N

Cabernet-Sauvignon N

Calabrese N

Carignan N

Carignan blanc B

Carmenère N

Carricante

Chardonnay B

Chasan B

Chenanson N

Chenin B

Cinsaut N – Cinsault  
Clairette B  
Clairette rose Rs  
Colombard B  
Cot N – Malbec  
Fiano  
Floreale B  
Gamay N  
Gewurztraminer Rs  
Grenache N  
Grenache blanc B  
Grenache gris G  
Gros Manseng B  
Macabeu B – Macabeo  
Marsanne B  
Marselan N  
Mauzac B  
Merlot N  
Monarch N  
Montepulciano  
Morrastel N – Minustellu, Graciano  
Moschofilero Rs  
Mourvèdre N – Monastrell  
Muscaris B  
Muscat d’Alexandrie B – Muscat, Moscato  
Muscat de Hambourg N – Muscat, Moscato  
Muscat à petits grains blancs B – Muscat, Moscato  
Muscat à petits grains rouges Rg – Muscat, Moscato  
Nielluccio N – Nielluciu  
Négrette N  
Parrellada B  
Petit Manseng B  
Petit Verdot N  
Pinot blanc B  
Pinot gris G  
Pinot noir N  
Piquepoul blanc B  
Portan N  
Primitivo N - Zinfandel  
Prior N  
Riesling B  
Roditis Rs  
Roussanne B  
Saphira B

Sauvignac  
Sauvignon B – Sauvignon blanc  
Sauvignon gris G - Fié gris  
Semillon B  
Soreli B  
Souvignier gris Rs  
Sylvaner B  
Syrah N – Shiraz  
Tempranillo N  
Terret blanc B  
Touriga nacional N  
Ugni blanc B  
Verdejo B  
Vermentino B – Rolle  
Vidoc N  
Viognier B  
Voltis B  
Xinomavro N

## 8. Opis súvislostí

### 8.1. Špecifickosť zemepisnej oblasti a špecifickosť výrobku

Zemepisná oblasť leží asi tridsať kilometrov vzdušnou čiarou od Stredozemného mora, východne od horského masívu Corbières v juhofrancúzskom departemente Aube v oblasti Languedoc-Roussillon. Rozprestiera sa na území obcí Tuchan a Paziols na úpätí hory Tauch vypínajúcej sa do výšky 917 metrov. Krajinu tvorí centrálna oblasť, akési „údolie“ obkolesené strmými stráňami. Vinič sa pestuje ako hlavná plodina v týchto dvoch obciach na ploche viac než 1 200 ha.

Severnú hranicu vymedzuje sedlo Col d'Extrême, za ktorým cesta pokračuje smerom na Villeneuve. Na východe sa týči vápencová plošina Serre d'en Mouysset, ktorá čelí morským vetrom. Smerom na juh vedie kľukatá cesta až na hranicu departementu Pyrénées-Orientales. Prístup na západ napokon zabezpečuje strmá tiesňava, ktorá sa tiahne pozdĺž vodného toku Verdoube smerom k dedine Cucugnan.

Torgan, podľa ktorého je nazvané CHZO „Vallée du Torgan“, je potok, ktorý vyteká z vrchu Tauch a vlieva sa do rieky Verdoube.

Zložitá geologická história oblasti viedla k vzniku obrovskej rozmanitosti pôd. Spomedzi asi dvadsiatky takto vymedzených pôd majú najširšie zastúpenie bridlice na severe oblasti, vápencové sedimenty alebo vápencová drvina na úpätí vrchu Tauch, triasové sliene, zlepenice či konglomeráty tvorené okruhliakmi nad obcou Paziols a východne od obce Tuchan. Všetky pôdy sú veľmi kamenisté a plytké až stredne hlboké. Napokon centrálnu oblasť tvoria štrkové a ílovito-vápencové terasy s hlbšou pôdou.

Prevláda teplé a suché podnebie stredomorského typu. Ročný úhrn zrážok je v priemere rádovo 700 mm, dažde sú sústredené na obmedzený počet dní na jeseň a na jar a často mávajú podobu búrok a prudkých lejakov. Príznačné je veľké množstvo slnečného svitu. Silný severný vietor zvaný Tramontane (až 200 veterných dní do roka) môže fúkať niekoľko dní za sebou rýchlosťou viac než 80 km/hod. Tento suchý vietor je spojencom v boji proti peronospóre počas vegetačného obdobia a znižuje riziko napadnutia hubou *Botrytis cinerea* počas zberu.

Pestovanie viniča predstihlo v priebehu 19. storočia ostatné poľnohospodárske činnosti, najmä obilnárstvo a pestovanie olív, ktoré boli spustošené silnými mrazmi počas veľmi krutých zím.

Po vinohradníckej kríze v roku 1907 sa vinohradníci spojili a v roku 1913 založili vinohradnícke družstvo v obci Tuchan a o rok neskôr aj v obci Paziols. Toto územie je mimoriadne vhodné na pestovanie viniča.

Vo februári 1987 získalo vidiecke víno z Torganu uznanie v 5 obciach departementu. Od roku 1990 sa obmedzuje už len na dve obce, Tuchan a Paziols, z dôvodu zemepisnej súvislosti a charakteristiky výrobku.

Odrodová skladba CHZO „Vallée du Torgan“ je prispôbená ekologickým podmienkam územia, zahŕňa tradičné stredomorské odrody, v prvom rade Carignan a Grenache noir, obe dokonale prispôbené veľmi suchým letám a chudobným a pomerne plytkým pôdam na stráňach. Dopĺňajú ich ďalšie tradičné odrody ako Grenache blanc a Grenache gris, Maccabeu, Cinsault, Muscat d'Alexandrie a Muscat à petit grain.

Asi pred pätnástimi rokmi sa začala obmieňať odrodová skladba, pričom sa vyberali odrody, ktorým obzvlášť vyhovujú pôdy a podnebie oblasti. V súčasnosti hrá kľúčovú úlohu Merlot, ktorý bol vysadený na najhlbších pôdach, predovšetkým v aluviálnej oblasti v obci Paziols pozdĺž rieky Verdoube, a ktorý umožňuje vyrábať vína vnášajúce do cuvée ohybnosť a jemnosť. Aromatickú výraznosť a komplexnosť zabezpečuje v profile vín zase odroda Syrah, ako aj odroda Marselan, ktorá sa pestuje na trocha chudobnejších pôdach.

Prísne vymedzené pravidlá výroby zaručujú zrelosť hrozna a kvalitu výrobku.

Vďaka odrodám, ktoré sa zberajú v plnej zrelosti, je víno koncentrované a zároveň si zachováva ohybnosť, sviežosť a intenzívnosť ovocia. Vína sú v ponuke buď ako odrodové, alebo ako cuvée.

Ročne sa vyrobí 5 000 hl až 10 000 hl vína z oblasti Torgan, z toho prevažná časť vo vinárskom družstve Tuchan-Paziols a v jednom súkromnom vinárstve, pričom objem výroby veľmi závisí od podmienok za letného sucha.

Vyrába sa víno všetkých troch farieb, no väčšinový podiel majú červené vína. Sústavne rastie objem ružových vín vďaka originalnosti vín „gris de gris“ vyrábaných hlavne z odrody Grenache gris, ktorá je v oblasti veľmi rozšírená.

## 8.2. Príčinná súvislosť medzi špecifickosťou zemepisnej oblasti a špecifickosťou výrobku

Pre vína s CHZO „Vallée du Torgan“ je príznačná výrazná identita, ktorú čerpajú zo samotných charakteristík oblasti výroby. Malá až stredná hĺbka pôd, výrazne stredomorské podnebie, pestovanie viniča na stráňach s nadmorskou výškou 100 až 300 m zaručujú kontrolovanú vitalitu rastliny a v priemernom roku dozrievanie posunuté zhruba o desať dní v porovnaní s pobrežným pásmom.

Vyhraňované stredomorské suché a teplé podnebie s veľkým množstvom slnečného svitu prispieva k dokonalej zrelosti odrôd CHZO, vďaka čomu vznikajú červené vína s arómami červeného ovocia a stredomorskej lesostepi s vyzretými jemnými trieslovinami, ako aj ružové vína, vína „gris“ a biele vína, ktoré sa vyznačujú vyváženosťou medzi plnosťou, sviežosťou a aromatickým výrazom.

Výrobe vín „Vallée du Torgan“ prospieva aj dynamika podnikov, ktoré disponujú štruktúrovanou komerčnou silou na presadenie tohto vína na tradičných francúzskych trhoch, vo veľkých maloobchodných reťazcoch, ale aj na trhoch na export.

Vína s označením „Vallée du Torgan“, ktoré majú za sebou distribučnú sieť silne spätú s oblasťou výroby, získali za posledných 20 rokov povest, vďaka ktorej môžu dnes plánovať rozširovanie výroby s cieľom preniknúť na nové trhy.

Vinič, ktorý je hlavným charakteristickým znakom krajiny a takmer výhradnou plodinou na tomto území, najviac ovplyvňuje hospodárstvo oboch obcí.

Vinohrad tvorený mozaikou drobných parciel prispieva k udržiavaniu otvoreného prostredia v lesnatej krajine citlivej na požiare a zohráva kľúčovú úlohu v ochrane biodiverzity.

Všetky úpravy realizované niekoľkými generáciami vinohradníkov tak umožnili propagovať vínný cestovný ruch, ktorý zasa prispieva k všeobecnej známosti výrobkov a ich zhodnocovaniu.

## 9. Ďalšie základné podmienky (balenie, označovanie, iné požiadavky)

Oblasť v bezprostrednej blízkosti

Právny rámec:

vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

Výnimka pre výrobu vo vymedzenej zemepisnej oblasti

Opis podmienky:

Oblasť v bezprostrednej blízkosti vymedzenú na základe výnimky pre vinifikáciu a výrobu vín s chráneným zemepisným označením „Vallée du Torgan“ tvoria tieto obce, ktoré susedia so zemepisnou oblasťou (podľa úradného zemepisného kódexu z 1. januára 2022):

– departement Aude:

Albas, Albières, Auriac, Bouisse, Cascastel-des-Corbières, Coustouge, Cucugnan, Davejean, Dernacueillette, Duilhac-sous-Peyrepertuse, Durban-Corbières, Embres-et-Castelmaure, Félines-Termenès, Fontjoncouse, Fraissé-des-Corbières, Jonquières, Lairière, Lanet, Laroque-de-Fa, Maisons, Massac, Montgaillard, Montjoi, Mouthoumet, Padern, Palairac, Quintillan, Rouffiac-des-Corbières, Saint-Jean-de-Barrou, Saint-Laurent-de-la-Cabrerisse, Salza, Soulatgé, Termes, Thézan-des-Corbières, Vignevielle, Villeneuve-les-Corbières, Villeroque-Termenès, Villesèque-des-Corbières,

– departement Pyrénées Orientales:

Ansignan, Bélesta, Caramany, Cases-de-Pène, Cassagnes, Caudiès-de-Fenouillèdes, Espira-de-l'Agly, Estagel, Fenouillet, Fosse, Lansac, Latour-de-France, Lesquerde, Maury, Montner, Opoul-Périllos, Peyrestortes, Pia, Planèzes, Prugnanes, Rasiguères, Rivesaltes, Saint-Arnac, Saint-Martin-de-Fenouillet, Saint-Paul-de-Fenouillet, Salses-le-Château, Tautavel, Vingrau, Vira.

Právny rámec:

vnútroštátne právne predpisy

Druh ďalšej podmienky:

dodatočné ustanovenia o označovaní

Opis podmienky:

Chránené zemepisné označenie „Vallée du Torgan“ možno doplniť o názov jednej alebo viacerých odrôd viniča.

Chránené zemepisné označenie „Vallée du Torgan“ možno doplniť o prívlastky „primeur“ alebo „nouveau“.

Ak sa na etikete namiesto slov „chránené zemepisné označenie“ uvádza tradičný pojem „Vin de pays“ (vidiecke víno), na etikete sa musí uvádzať logo CHZO Európskej únie.

### Odkaz na špecifikáciu výrobku

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-5e316de2-332d-4137-9b0b-d3174f0bbdec](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-5e316de2-332d-4137-9b0b-d3174f0bbdec)

---



**Oznámenie určené osobám menom Maulawi Rajab a Sultan Aziz Azam, ktoré boli vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2023/908 pridané do zoznamu podľa článkov 2, 3 a 7 nariadenia Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s organizáciami ISIL (Dá'iš) a al-Káida**

(2023/C 158/08)

1. V rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/1693<sup>(1)</sup> sa Únia vyzýva, aby zmrázila finančné prostriedky a hospodárske zdroje členov organizácií ISIL (Dá'iš) a al-Káida a ďalších s nimi spojených jednotlivcov, skupín, podnikov a subjektov uvedených v zozname vyhotovenom podľa rezolúcií BR OSN č. 1267(1999), 1333(2000) a 2253 (2015), ktorý má pravidelne aktualizovať výbor OSN zriadený podľa rezolúcie BR OSN č. 1267 (1999) (ďalej len „sankčný výbor“).

Zoznam vyhotovený týmto výborom OSN zahŕňa:

- ISIL (Dá'iš) a al-Káidu,
- fyzické alebo právnické osoby, subjekty, orgány a skupiny spojené s ISIL (Dá'išom) a al-Káidou a
- právnické osoby, subjekty a orgány, ktoré sú vlastnené alebo kontrolované uvedenými osobami, subjektmi, orgánmi a skupinami alebo ktoré uvedené osoby, subjekty, orgány a skupiny podporujú.

Činy alebo aktivity, ktoré naznačujú, že osoba, skupina, podnik alebo subjekt sú „spojené“ s ISIL (Dá'išom) a al-Káidou, zahŕňajú:

- a) účasť na financovaní, plánovaní, napomáhaní, príprave alebo páchaní činov alebo aktivít ISIL (Dá'išu) a al-Káidy alebo ktorejkoľvek jej bunky, pobočky, frakčnej alebo odvodenej skupiny, alebo vykonávanie uvedeného v spojení s nimi, pod ich menom, v ich mene alebo na ich podporu;
- b) dodávanie, predaj alebo prevoz zbraní a súvisiaceho materiálu ktorejkoľvek z nich;
- c) nábor osôb pre ktorúkoľvek z nich alebo
- d) inú podporu činov alebo aktivít ktorejkoľvek z nich.

2. Sankčný výbor 26. apríla 2023 schválil prídanie záznamov o osobách menom Maulawi Rajab a Sultan Aziz Azam do zoznamu sankčného výboru pre ISIL (Dá'iš) a al-Káidu.

Maulawi Rajab a Sultan Aziz Azam môžu ombudsmanovi OSN kedykoľvek predložiť spolu s podpornou dokumentáciou žiadosť o prehodnotenie rozhodnutia zaradiť ich do uvedeného zoznamu OSN. Takúto žiadosť treba zaslať na adresu:

United Nations – Office of Ombudsperson  
Room DC2-2206  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Tel. +1 2129632671

Fax +1 2129631300/3778

E-mail: [ombudsperson@un.org](mailto:ombudsperson@un.org)

Viac informácií možno nájsť na internetovej stránke:

[https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/1267/aq\\_sanctions\\_list/procedures-for-delisting](https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/1267/aq_sanctions_list/procedures-for-delisting)

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 255, 21.9.2016, s. 25.

3. V nadväznosti na rozhodnutie OSN uvedené v bode 2 prijala Komisia vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/908 <sup>(?)</sup>, ktorým sa mení príloha I k nariadeniu Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s organizáciami ISIL (Dá'iš) a al-Káida <sup>(?)</sup>. Touto zmenou podľa článku 7 ods. 1 písm. a) a článku 7a ods. 1 nariadenia (ES) č. 881/2002 sa do zoznamu v prílohe I k uvedenému nariadeniu (ďalej len „príloha I“) pridávajú osoby menom Maulawi Rajab a Sultan Aziz Azam.

Podľa nariadenia (ES) č. 881/2002 sa na osoby a subjekty zaradené do prílohy I vzťahujú tieto opatrenia:

- (1) zmrazenie všetkých finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov, ktoré priamo alebo nepriamo patria osobám alebo subjektom uvedeným v prílohe I, alebo sa priamo alebo nepriamo nachádzajú v ich vlastníctve, držbe alebo pod ich kontrolou, a to aj prostredníctvom tretej strany, ktorá koná v ich mene alebo na ich príkaz, a (všeobecný) zákaz priamo alebo nepriamo sprístupňovať finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje osobám alebo skupinám uvedeným v zozname alebo v ich prospech (články 2 a 2a); ako aj
- (2) zákaz priamo alebo nepriamo poskytovať technické poradenstvo, pomoc alebo odbornú prípravu súvisiacu s vojenskými činnosťami, najmä odbornú prípravu a pomoc súvisiacu s výrobou, údržbou a používaním zbraní a súvisiaceho materiálu všetkého druhu ktorejkoľvek osobe alebo subjektu uvedeným v prílohe I (článok 3).

4. V článku 7a nariadenia (ES) č. 881/2002 sa stanovuje postup preskúmania, ktorý osobe alebo subjektu uvedeným v zozname umožňuje vyjadriť stanovisko k danej záležitosti. Ak sú predložené pripomienky, Komisia na ich základe preskúma svoje rozhodnutie zaradiť osobu alebo subjekt do prílohy I k nariadeniu (ES) č. 881/2002. Osoby a subjekty, ktoré boli vykonávacím nariadením (EÚ) 2023/908 pridané do prílohy I, môžu Komisiu požiadať o uvedenie dôvodov ich zaradenia do zoznamu. Takúto žiadosť a prípadné pripomienky treba zaslať na túto adresu:

European Commission  
„Restrictive measures“  
Rue Joseph II 54  
1049 Bruxelles/ Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

5. Do pozornosti dotknutých osôb a subjektov sa takisto dáva skutočnosť, že v súlade s podmienkami stanovenými vo štvrtom a v šiestom odseku článku 263 Zmluvy o fungovaní Európskej únie môžu vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/908 napadnúť na Všeobecnom súde Európskej únie.

6. Pre poriadok sa do pozornosti osôb a subjektov zaradených do prílohy I dáva skutočnosť, že môžu predložiť príslušným orgánom daného členského štátu či štátov, ktoré sú uvedené v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 881/2002, žiadosť o povolenie použiť zmrazené finančné prostriedky a hospodárske zdroje na pokrytie základných potrieb alebo na osobitné platby podľa článku 2a uvedeného nariadenia.

---

<sup>(?)</sup> Ú. v. EÚ L 116, 4.5.2023, s. 10.

<sup>(?)</sup> Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9.

**KORIGENDÁ****Korigendum k rozhodnutiu Rady z 21. marca 2023, ktorým sa vymenúva jeden náhradník  
Poradného výboru pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci za Dánsko**

(Úradný vestník Európskej únie C 109 z 24. marca 2023)

(2023/C 158/09)

Na strane 71, článok 1

*namiesto:* „I. ZÁSTUPCOVIA VLÁD“

*má byť:* „II. ZÁSTUPCOVIA ODBOROV“.

---



ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií  
Európskej únie  
L-2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK